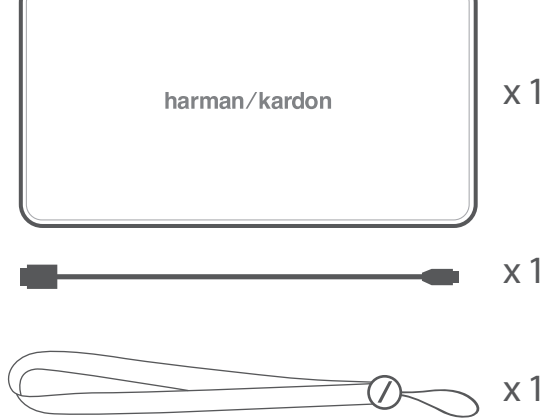




ESQUIRE MINI

What's in the box

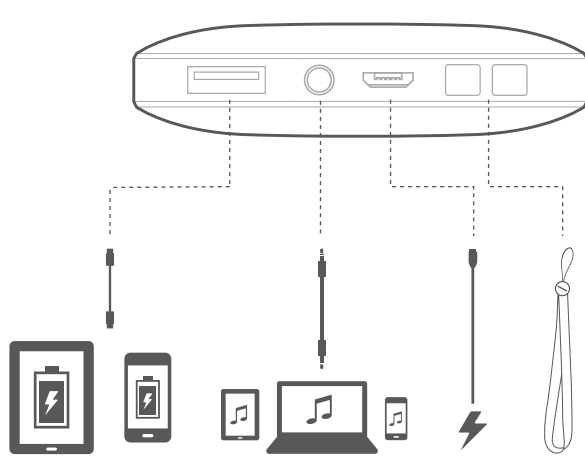
Quick Start Guide
Guide de démarrage rapide



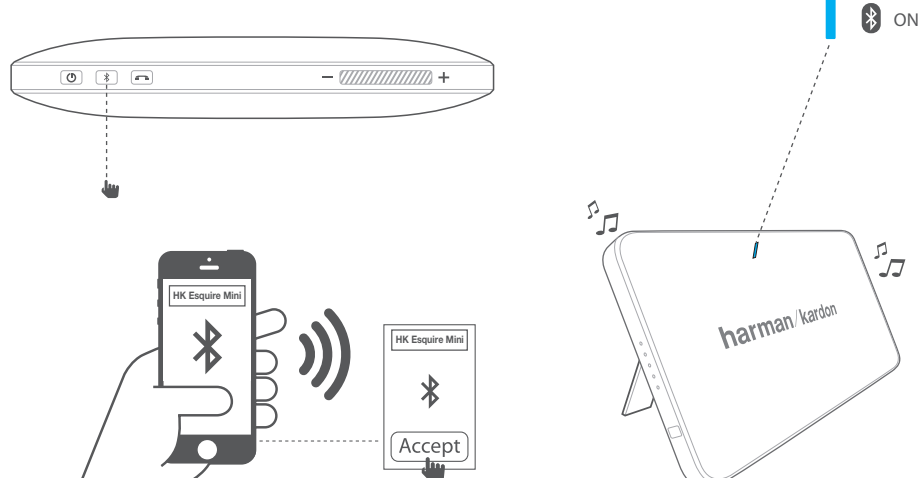
Buttons



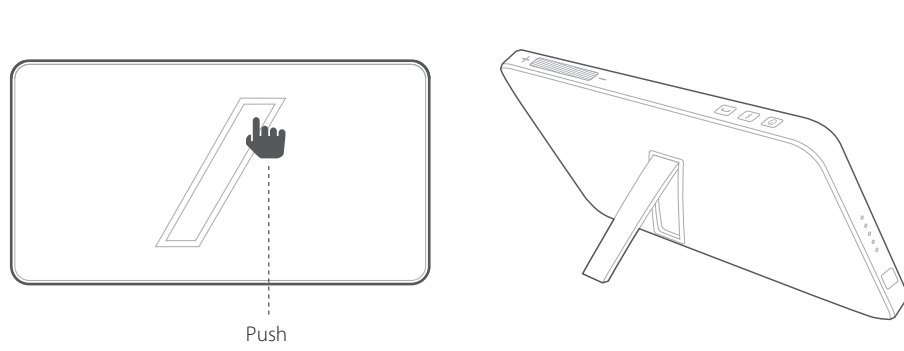
Connections



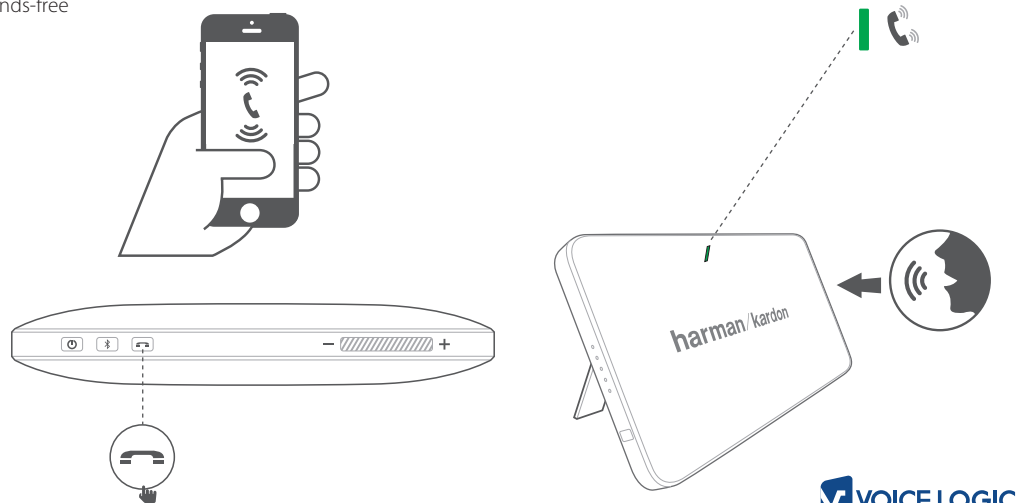
Bluetooth®



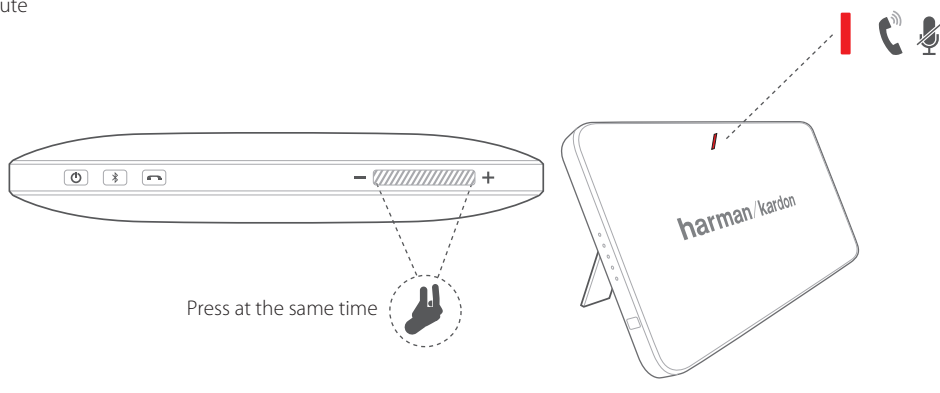
Stand



Hands-free



Mute



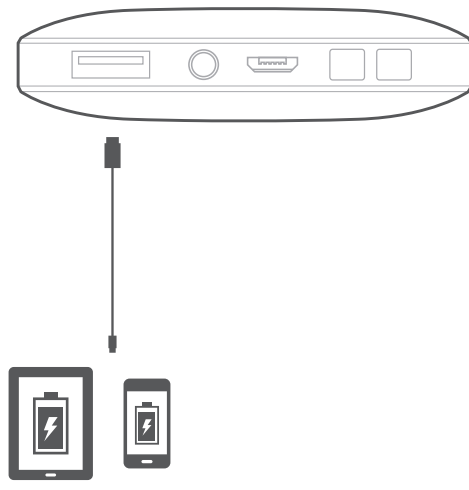
Presser en même temps
Pulsar simultáneamente
Pressione ao mesmo tempo
Gleichzeitig drücken

Premere in contemporanea
Gelijktijdige indrukken
Trykk samtidig
Paina samanaikaisesti

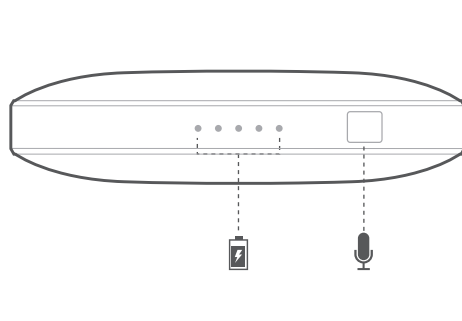
Нажмите одновременно
Tryck samtidigt
Tryk på samme tid
同時に押ししてください

동시에 누름
同时按下
同時按下
Tekan bersamaan

Charging



Battery charging indication



EN

- Transducers: $2 \times 27\text{mm}$
- Rated power: $2 \times 4\text{W}$
- Frequency response: $180\sim 20\text{kHz}$
- Signal-to-noise ratio: 80dB
- Battery type: Lithium polymer (3.7V , 2000mAh)
- Micro USB rating: 5V , 1.0A
- USB Rating: 5V , 1.0A
- Input connections: Bluetooth®, Aux-in
- Music play time: Up to 8 hours (varies by volume level and audio content)
- Battery charge time: 3 to 5 hours (varies by charging current)
- Dimensions (W $\times$ D $\times$ H): $140\text{mm} \times 24\text{mm} \times 75.4\text{mm}$
- Weight: 238g
- Bluetooth® transmitter frequency range: $2.402\text{GHz}\sim 2.480\text{GHz}$
- Bluetooth® transmitter power: $0\sim 4\text{dBm}$
- Bluetooth® transmitter modulation: GFSK, 8DPSK, $\pi/4\text{DQPSK}$

FR

- Transducteurs : $2 \times 27 \text{ mm}$
- Puissance nominale : $2 \times 4 \text{ W}$
- Réponse en fréquences : $180\text{--}20 \text{ kHz}$
- Rapport signal sur bruit : 80 dB
- Type de batterie : Lithium polymère ($3,7\text{V}$, $2\,000 \text{ mAh}$)
- Capacité micro USB : 5 V , $1,0 \text{ A}$
- Capacité USB : 5 V , $1,0 \text{ A}$
- Connexions d'entrée : Bluetooth®, Aux-in
- Durée de lecture de la musique : jusqu'à 8 heures (en fonction du niveau du volume et du contenu audio)
- Temps de charge de la batterie : 3 à 5 heures (en fonction du courant de charge)
- Dimensions (L $\times$ P $\times$ H) : $140 \text{ mm} \times 24 \text{ mm} \times 75,4 \text{ mm}$
- Poids : 238 g
- Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® : $2,402 \text{ GHz} \sim 2,480 \text{ GHz}$
- Puissance de l'émetteur Bluetooth® : $0\text{--}4 \text{ dBm}$
- Modulation de l'émetteur Bluetooth® : GFSK, 8DPSK, $\pi/4$ DQPSK

• T

- Potencia nominal: $2 \times 4 \text{ W}$
- Intervalo de frecuencias: $180 \sim 20 \text{ kHz}$
- Relación señal-ruido: 80 dB
- Tipo de batería: Polímero y litio ($3,7 \text{ V } 2000 \text{ mAh}$)
- Características nominales del micro USB: $5 \text{ V}, 1,0 \text{ A}$
- Características nominales del USB: $5 \text{ V}, 1,0 \text{ A}$
- Conexiones de entrada: Bluetooth®, Aux-in
- Tiempo de reproducción de música: Hasta 8 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
- Tiempo de carga de la batería: De 3 a 5 horas (depende de la corriente de carga)
- Dimensiones (Alto $\times$ Ancho $\times$ Profundidad): $140 \text{ mm} \times 24 \text{ mm} \times 75,4 \text{ mm}$
- Peso: 238 g
- Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®: $2,402 \text{ GHz} \sim 2,480 \text{ GHz}$
- Potencia del transmisor Bluetooth®: $0 \sim 4 \text{ dBm}$
- Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, 8DPSK, $\pi/4$ DQPSK

•

- Potência nominal: $2 \times 4 \text{ W}$
- Resposta de frequência: 180~20 kHz
- Relação sinal-ruído: 80 dB
- Tipo de bateria: Polímero de lítio (3,7V, 2000 mAh)
- Energia micro USB: 5V, 1,0 A
- Energia USB: 5V, 1,0 A
- Conexões de entrada: Bluetooth®, Aux-in
- Tempo de reprodução de música: Até 8 horas, dependendo do volume e do conteúdo de áudio
- Tempo de carga da bateria: 3 a 5 horas, dependendo da corrente de carregamento
- Dimensões (A x L x P): 140 mm x 24 mm x 75,4 mm
- Peso: 238 g
- Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®: 2,402 a 2,480 GHz
- Intervalo de potência de transmissão Bluetooth®: 0~4 dBm
- Modulação de potência de transmissão Bluetooth®: GFSK, 8DPSK, $\pi/4$ DQPSK

DE

- Signalumwandler: $2 \times 27\text{mm}$
- Nennleistung: $2 \times 4\text{W}$
- Frequenzgang: $180\text{--}20\text{kHz}$
- Rauschabstand: 80 dB
- Batterietyp: Lithium Polymer ($3,7\text{V } 2000\text{mAh}$)
- Micro USB-Leistung: $5\text{V}, 1,0\text{A}$
- USB-Leistung: $5\text{V}, 1,0\text{A}$
- Eingangsanschlüsse: Bluetooth®, Aux-in
- Musikwiedergabezeit: Bis zu 8 Stunden (je nach Lautstärke und Audioinhalt)
- Batterieladezeit: 3 bis 5 Stunden (je nach verwendeter Stromquelle)
- Abmessungen (B $\times$ Durchm. $\times$ H): $140\text{mm} \times 24\text{mm} \times 75,4\text{mm}$
- Gewicht: 238g
- Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung: $2,402\text{GHz--}2,480\text{GHz}$
- Bluetooth®-Übertragungsleistung: $0\text{--}4\text{dBm}$
- Bluetooth®-Übertragungsmodulation: GFSK, 8DPSK, $\pi/4\text{DQPSK}$

IT

- Trasduttori: $2 \times 27\text{mm}$
- Potenza nominale: $2 \times 4\text{W}$
- Risposta in frequenza: $180\text{--}20\text{kHz}$
- Rapporto segnale/rumore: 80dB
- Batteria: Ai polimeri di Litio (3.7V , 2000mAh)
- Tensione Micro USB rating: 5V , 1.0A
- Tensione USB: 5V , 1.0A
- Connessioni in ingresso: Bluetooth®, Aux-in
- Autonomia in riproduzione: sino ad 8 ore (può variare a seconda del livello del volume e dei contenuti audio)
- Tempo ricarica batteria: da 3 a 5 ore (a seconda della corrente disponibile)
- Dimensioni ($L \times P \times A$): $140\text{mm} \times 24\text{mm} \times 75.4\text{mm}$
- Peso: 238g
- Gamma di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: $2.402\text{GHz}\text{--}2.480\text{GHz}$
- Potenza trasmettitore Bluetooth®: $0\text{--}4\text{dBm}$
- Modulazione trasmettitore Bluetooth®: GFSK, 8DPSK, $\pi/4$ DQPSK

• T

- Nominaal opgenomen vermogen: $2 \times 4W$
- Frequentiebereik: 180~20kHz
- Signaal-ruisverhouding: 80dB
- Type batterij: Lithium polymer (3.7V, 2000mAh)
- Micro USB rating: 5V, 1.0A
- USB Rating: 5V, 1.0A
- Ingangaansluitingen: Bluetooth®, Aux-in
- Tijdsduur muziekweergave: Tot 8 uur (afhankelijk van het volume en audio-inhoud)
- Oplaadtijd batterij: 3 tot 5 uur (afhankelijk van de laadstroom)
- Afmetingen (H x B x L): 140mm x 24mm x 75.4mm
- Gewicht: 238g
- Bluetooth® transmitter frequentiebereik: 2.402GHz~2.480GHz
- Bluetooth® transmitter vermogen: 0~4dBm
- Bluetooth® transmitter modulatie: GFSK, 8DPSK, $\pi/4$ DQPSK

• T

- Forsterkereffekt: 2 x 4 W
- Frekvensrespons: 180~20 kHz
- Signal-til-lyd-rate: 80 dB
- Batteritype: Litium polymer (3,7V, 2000 mAh)
- Micro USB-klassifisering: 5 V, 1,0 A
- USB-klassifisering: 5 V, 1,0 A
- Innganger: Bluetooth®, Aux-in
- Musikkspilletid: Uptil 8 timer (avhengig av volumnivå og lyddinnhold)
- Ladetid for batteri: 3 til 5 timer (avhengig av ladeeffekt)
- Mål (H x B x D): 140 mm x 24 mm x 75,4 mm
- Vekt: 238g
- Frekvensområde for Bluetooth®-sender: 2,402 GHz~2,480 GHz
- Strøm for Bluetooth®-sender: 0~4 dBm
- Modulasjon for Bluetooth®-sender: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

FI

- Muuntimet: 2 x 27 mm
- Nimellisteho 2 x 4 W
- Taajuvaste: 180~20 kHz
- Signaali-kohinasuhde: 80 dB
- Akkutyyppi: Litiumpolymeeri (3,7 V 2000 mAh)
- USB-mikroloukitus: 5V, 1,0A
- USB-luokitus: 5V, 1.0 A
- Tuloliitännät: Bluetooth®, Aux-in
- Musiikin toisto aika: enintään 8 h (vaihtelee äänenvoimakkuuden tason ja äänisäädön mukaan)
- Akun latausaika: 3-5 tuntia (vaihtelee latausvirran mukaan)
- Mitat (L x S x K): 140 mm x 24 mm x 75,4 mm
- Paino: 238 g
- Bluetooth®-lähettimen taajuusalue: 2,402 GHz~2,480 GHz
- Bluetooth®-lähettimen teho: 0~4 dBm

RU

- Преобразователи: $2 \times 27 \text{ мм}$
- Номинальная мощность: $2 \times 4 \text{ Вт}$
- Частотная характеристика: $180 \text{ Гц} \sim 20 \text{ КГц}$
- Отношение "сигнал-шум": 80 дБ
- Тип аккумулятора: Литиево-полимерный (3,7 В, 2000 мА*ч)
- Номинальные характеристики разъема micro-USB: 5 В, 1 А
- Номинальные характеристики разъема USB: 5 В, 1 А
- Входные соединения: Bluetooth®, Aux-in
- Время работы в режиме воспроизведения музыки: До 8 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимого содержимого)
- Время зарядки аккумулятора: от 3 до 5 часов (зависит от силы тока при зарядке)
- Габариты (Д × Ш × В): $140 \times 24 \times 75,4 \text{ мм}$
- Вес: 238 г
- Частотный диапазон передатчика Bluetooth®: 2,402 ГГц~2,480 ГГц
- Мощность передатчика Bluetooth®: 0~4дБ/мВт

- Högtalarelement: 2×27 mm
- Klassad effekt: 2×4 W
- Frekvensomfång: 180~20 kHz
- Signal-brus-förhållande: 80 dB
- Batterityp: Litiumpolymer (3,7 V, 2 000 mAh)
- Micro USB-klassning: 5 V, 1,0 A
- USB-klassning: 5 V, 1,0 A
- Ingångar: Bluetooth®, Aux-in
- Musikkuppspelningstid: Upp till 8 timmar (beroende på volym och ljudinnehåll)
- Laddningstid för batteriet: 3 till 5 timmar (varierar med laddningsström)
- Dimensioner (B x D x H): 140 x 24 x 75,4 mm
- Vikt: 238 g
- Bluetooth®-sändarens frekvensomfång: 2,402 GHz~2,480 GHz
- Bluetooth®-sändarens effekt: 0~4 dBm
- Bluetooth®-sändarens modulering: GFSK, 8DPSK, $\pi/4$ QPSK

- Transducere: 2 x 27 mm
- Nominel effekt: 2 x 4 W
- Frekvensområde: 180~20 kHz
- Signal til støj-forhold: 80 dB
- Batteritype: Lithiumpolymer (3,7 V, 2000 mAh)
- Mikro-USB-normering: 5 V, 1,0 A
- USB-normering: 5 V, 1,0 A
- Indgangstilslutninger: Bluetooth®, Aux-indgang
- Musikafspilningstid: Op til 8 timer (varierer alt efter lydstyrkeniveau og lydindhold)
- Batteriopladningstid: 3-5 timers (varierer alt efter opladningsstrøm)
- Mål (B x D x H): 140 mm x 24 mm x 75,4 mm
- Vægt: 238 g
- Frekvensområde for Bluetooth®-transmitter: 2,402 GHz~2,480 GHz
- Bluetooth®-sendeeffekt: 0~4 dBm
- Bluetooth®-sendemodulation: GFSK, 8DPSK, π/4DQPSK

JP

- ・ 定格出力: $2 \times 4\text{ W}$
- ・ 周波数特性: $180 \sim 20\text{ kHz}$
- ・ S/N比: 80 dB
- ・ バッテリーの種類: リチウム ポリマー ($3.7\text{ V } 4000\text{ mAh}$)
- ・ マイクUSB定格: $5\text{ V } 1.0\text{ A}$
- ・ USB定格: $5\text{ V } 1.0\text{ A}$
- ・ 入力接続: Bluetooth®、Aux端子
- ・ 音楽再生時間: 最高8時間 (音量とオーディオ内容により異なります)
- ・ バッテリー充電時間 3~5時間 (充電電流により異なる)
- ・ 寸法 (幅 × 奥行 × 高さ): $140\text{ mm} \times 24\text{ mm} \times 75.4\text{ mm}$
- ・ 重量: 238 g
- ・ Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域: $2.402\text{ GHz} \sim 2.480\text{ GHz}$
- ・ Bluetooth®対応トランスミッター出力: $0 \sim 4\text{ dBm}$
- ・ Bluetooth®対応トランスミッター 変調: $\text{GFSK, OQFSK, MSK, DQPSK}$

KO

- 변환기: 2 × 27mm
- 정격 출력: 2 × 4W
- 주파수 응답: 180~20kHz
- 신호 대 잡음비: 80dB
- 배터리 유형: 리튬 폴리머(3.7V, 2000mAh)
- 마이크로 USB 정격: 5V, 1.0A
- USB 정격: 5V, 1.0A
- 입력 연결: 블루투스*, 보조 입력
- 음악 재생 시간: 최대 8시간(블루 레벨과 오디오 내용에 따라 다름)
- 배터리 충전 시간: 3 ~ 5시간(충전 전류에 따라 다름)
- 치수(너비 × 깊이 × 높이): 140mm × 24mm × 75.4mm
- 중량: 238g
- 블루투스* 송신기 주파수 범위: 2.402GHz~2.480GHz
- 블루투스* 송신기 출력: 0~4dBm

- 换能器：2 个，每个 27mm
- 额定功率：2 个，每个 4W
- 频率响应：180~20kHz
- 信噪比：80dB
- 电池类型：锂聚合物 (3.7V, 2000mAh)
- Micro USB 额定值：5V, 1.0A
- USB 额定值：5V, 1.0A
- 输入连接：Bluetooth®、辅助输入
- 音乐播放时间：最长 8 小时（因音量和音频内容而异）
- 电池充电时间：3 至 5 小时（因充电电流而异）
- 尺寸（宽 × 长 × 高）：140mm × 24mm × 75.4mm
- 重量：238g
- Bluetooth® 发射器频率范围：2.402GHz~2.480GHz
- Bluetooth® 发射器功率：0~4dBm
- Bluetooth® 发射器调制：GFSK, 8DPSK, $\pi/4$ DQPSK

- 轉換器：2 × 27mm
- 額定功率：2 × 4W
- 頻率回應：180~20kHz
- 雜訊比：80dB
- 電池類型：鋰聚合體 (3.7V, 2000mAh)
- Micro USB 額定值：5V, 1.0A
- USB 額定值：5V, 1.0A
- 輸入連接：Bluetooth®, Aux 輸入
- 音樂播放時間：最長 8 小時 (視音量和音訊內容而異)
- 電池充電時間：3 至 5 小時 (視充電電流而異)
- 尺寸 (寬 × 深 × 高)：140mm × 24mm × 75.4mm
- 重量：238g
- Bluetooth® 發射機頻率範圍：2.402GHz~2.480GHz
- Bluetooth® 發射機功率：0~4dBm
- Bluetooth® 發射機調變：GFSK、8DPSK、π/4DQPSK

ID

- Transduser: $2 \times 27\text{mm}$
- Rating daya: $2 \times 4\text{W}$
- Respons frekuensi: $180\text{--}20\text{kHz}$
- Sinyal ke rasio bunyi: 80dB
- Tipe baterai: Lithium polymer (3.7V , 2000mAh)
- Rating Micro USB: 5V , 1.0A
- Rating USB: 5V , 1.0A
- Sambungan input: Bluetooth®, Aux-in
- Waktu putar musik: Hingga 8 jam (ditentukan oleh level volume dan isi audio)
- Waktu pengisian baterai: 3 hingga 5 jam (ditentukan oleh arus pengisian)
- Dimensi ($W \times D \times H$): $140\text{mm} \times 24\text{mm} \times 75.4\text{mm}$
- Berat: 238g
- Jangkauan frekuensi pemancar Bluetooth®: $2.402\text{GHz}\text{--}2.480\text{GHz}$
- Daya pemancar Bluetooth®: $0\text{--}4\text{dBm}$

Topi

- Назначение товара: АКТИВНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА
- Изготовитель: ХАРМАН ИНТЕРНЭШНЛ ИНДАСТРИЗ ИНКОРПОРЕЙТЕД, США, 06901 КОННЕКТИКУТ, г.СТЭМФОРД, АТЛАНТИК СТРИТ 400, ОФИС 1500
- Страна происхождения: Китай
- Импортер в Россию: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", РОССИЯ, 123317, МОСКВА, ПРЕСНЕНСКАЯ НАБ, Д.10
- Гарантийный период: 1 год
- Информация о сервисных центрах: www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
- Срок службы: 3 года
- Срок хранения: не ограничен
- Условия хранения: Стандартные при нормальных значениях климатических факторов внешней среды

VOICE LOGIC

VoiceLogic is a leading-edge voice-enhancement technology that significantly improves the clarity of voice communications by minimizing a wide variety of background noises.

€1588

CC 1500

Agência Nacional de Telecomunicações
1697-14-2701

(01)07896359533671

080-2921-D